

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 293

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

50. évfolyam
2007. november 10.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 1318/2007/EK rendelete (2007. november 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

★ A Bizottság 1319/2007/EK rendelete (2007. november 9.) a 2092/91/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének az ökológiai gazdálkodásra történő átállásuk első évében lévő parcellákról származó takarmányok felhasználása tekintetében történő módosításáról 3

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/722/EK:

★ A Tanács határozata (2007. október 22.) a romániai hatóságok által a 2006/2007. évi szárazság mezőgazdasági ágazatra gyakorolt következményeinek enyhítése céljából nyújtott rendkívüli állami támogatásról 5

2007/723/EK:

★ A Tanács határozata (2007. november 8.) a Régiók Bizottsága három szlovák tagjának és három szlovák póttagjának kinevezéséről 7

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2007/724/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság BiH/10/2007 határozata (2007. szeptember 25.) az Európai Unió boszniai-hercegovinai katonai művelete EU műveleti parancsnokának kinevezéséről 8

2007/725/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság BiH/12/2007 határozata (2007. szeptember 25.) az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai művelete tekintetében a nápolyi EU Vezetési Elem parancsnokának kinevezéséről 9

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1318/2007/EK RENDELETE

(2007. november 9.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. november 10-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 9-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 756/2007/EK rendelettel (HL L 172., 2007.6.30., 41. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. november 9-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	75,0
	MK	46,6
	TR	74,3
	ZZ	65,3
0707 00 05	JO	196,3
	MA	247,0
	MK	70,4
	TR	103,9
	ZZ	154,4
0709 90 70	MA	74,1
	TR	105,9
	ZZ	90,0
0805 20 10	MA	93,3
	ZZ	93,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	39,1
	IL	67,9
	TR	77,0
	UY	94,2
	ZZ	69,6
0805 50 10	AR	62,8
	TR	92,2
	ZA	62,4
	ZZ	72,5
0806 10 10	BR	241,5
	TR	117,1
	US	291,2
	ZZ	216,6
0808 10 80	AR	80,9
	AU	183,7
	CA	110,6
	CL	86,0
	MK	31,5
	US	99,6
	ZA	86,5
ZZ	97,0	
0808 20 50	AR	49,3
	CN	75,7
	TR	139,6
	ZZ	88,2

⁽¹⁾ Az országok némenklatúráját az 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1319/2007/EK RENDELETE

(2007. november 9.)

a 2092/91/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének az ökológiai gazdálkodásra történő átállásuk első évében lévő parcellákról származó takarmányok felhasználása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2092/91/EGK rendelet I. mellékletének rendelkezései szerint az állatállományt elsősorban a saját mezőgazdasági üzemben termelt takarmánnyal kell ellátni, és a növényevők széles körű legeltetését írja elő. E követelmény teljesítésének céljából az ökológiai termelők különösen legelők és évelőtakarmány-termő parcellák vásárlása vagy bérlése révén növelik gazdaságukat.
- (2) A 2092/91/EGK rendelet szerint a vásárolt és bérelt nem ökológiai termelés alatt álló földterületek csak az átállási időszakot követően válhatnak ökológiai termelés alatt álló földterületekké. Továbbá, az átállás első évében előállított takarmányok nem számítanak az átállás időszakából származó takarmányoknak, illetve nem lehet azokat könnyen értékesíteni hagyományos gazdálkodásbeli használatra sem, mivel az ilyen nem ökológiai évelő takarmányok piaca igen korlátozott.
- (3) A nem ökológiai módszerrel előállított takarmányok használata növényevők ellátására 2007. december 31-től nem felel meg a 2092/91/EGK rendelet I. melléklete B. része 4.8. a) pontjában foglaltaknak. Bármely olyan követelmény, amely szerint a továbbiakban is legeltetni, vagy a saját mezőgazdasági üzem számára az ökológiai gazdálkodásra való átállás első évében vásárolt vagy bérelt földterületeket a továbbiakban is használni kellene, ezen időpont után nehezen lesz teljesíthető.
- (4) Ezért szükséges, hogy a takarmányadagok bizonyos százalékban tartalmazhassanak az átállás első évében lévő parcellákról származó takarmányt is.

(5) A 2092/91/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2092/91/EGK rendelet 14. cikkében felállított bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2092/91/EGK rendelet I. mellékletének B. részében a 4.4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4.4. 2008. december 31-ig a takarmányadagok átlagban legfeljebb 50 %-ig tartalmazhatnak ökológiai termelésre való átállás időszakából származó takarmányt. Ha az átállás időszakából származó takarmány a saját mezőgazdasági üzem egyik gazdálkodási egységéből származik, ez a százalékarány 80 %-ra növelhető.

2009. január 1-jétől a takarmányadagok átlagban legfeljebb 30 %-ig tartalmazhatnak ökológiai termelésre való átállás időszakából származó takarmányt. Ha az átállás időszakából származó takarmány a saját mezőgazdasági üzem egyik gazdálkodási egységéből származik, ez a százalékarány 60 %-ra növelhető.

Az állatállomány ellátására használt összes takarmány legfeljebb 20 %-a származhat az állandó legelőkön, illetve az évelőtakarmány-termő parcellákon történő legeltetésből, illetve az azokon történő betakarításból átállásuk első évében, amennyiben azok a saját mezőgazdasági üzem részét képezik, és az elmúlt öt évben nem képezték részét ugyanazon mezőgazdasági üzem valamely ökológiai gazdálkodási egységének. Ha az átállás időszakából származó és az átállás első évében lévő parcellákról származó takarmány is felhasználásra kerül, akkor az ilyen takarmányok együttes százalékaránya az összes takarmányhoz képest nem haladhatja meg az első két bekezdésben rögzített legnagyobb százalékos értékeket.

Ezeket a számadatokat a mezőgazdaságból származó takarmány szárazanyagának százalékaként kell évente kiszámolni.”

⁽¹⁾ HL L 198., 1991.7.22., 1. o. A legutóbb a 807/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 181., 2007.7.11, 10. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 9-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. október 22.)

a romániai hatóságok által a 2006/2007. évi szárazság mezőgazdasági ágazatra gyakorolt következményeinek enyhítése céljából nyújtott rendkívüli állami támogatásról

(2007/722/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tavaszn az átlagosnál magasabb hőmérséklet által okozott fokozott párolgás miatt.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

(4) A tavaszi és az őszi termésre gyakorolt hatás értékelése szerint a szárazság drámai mértékben csökkentette mind a gabonafélék, mind a takarmánynövények termését: 2007-ben a becsült átlagos gabonatermés még az előző évek átlagának 45 %-át sem éri el.

tekintettel Románia kormányának 2007. július 25-i kérelmére,

mivel:

(1) 2007. július 25-én Románia azzal a kéréssel fordult a Tanácshoz, hogy a Szerződés 88. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban hozzon olyan határozatot, melyben kinyilvánítja, hogy a közös piaccal összeegyeztethető Románia azon terve, hogy a rendkívüli szárazsággal sújtott román mezőgazdasági termelők számára a termelési ciklus újraindításának lehetővé tételéhez nemzeti támogatást nyújtson.

(5) A romániai mezőgazdasági termelők számára 42 megyéből 34 megyében súlyos csapást jelentett a hosszú száraz időszak, mely jelentős károkat okozott a növénytermesztés és állattenyésztés ágazatában, kb. 1 200 millió EUR-ra (3 878 millió RON) becsült értékben, amely nem tartalmazza a gabonafélék eladásából várt nyereséget.

(2) Románia az elmúlt hatvan év legsúlyosabb és legtovább tartó szárazságával küzdött a 2006–2007 telén és 2007 tavaszán fellépő csapadékhiány (2006. szeptember 1. és 2007. május 31. között kevesebb, mint 350 mm/m²), valamint a 2007 nyarán tapasztalt rendkívül magas hőmérséklet miatt.

(6) A szárazság által érintett romániai mezőgazdasági termelők jövedelme drasztikus mértékben lecsökkent, ezért komoly a veszélye annak, hogy nem fognak rendelkezni az őszi növények elültetéséhez és a 2008. tavaszi vetési szezon előkészítéséhez szükséges pénzügyi eszközökkel.

(3) A talaj víztartalékai Románia nagy részén már a 2007 nyarán tapasztalt hosszú száraz időszakot megelőzően jelentősen lecsökkentek a 2006–2007 telén és 2007

(7) A nyújtandó állami támogatás összege kb. 400 millió EUR (1 320 millió RON), és körülbelül 3 millió hektáron tevékenykedő, mintegy 250 000–300 000 mezőgazdasági termelő javát szolgálja majd. A támogatás összege az őszi búza esetében körülbelül 150 EUR/hektár, a repcemag esetében 120 EUR/hektár, a rozs és egyéb őszi növények esetében pedig 130 EUR/hektár lesz.

- (8) A támogatást kizárólag a mezőgazdasági termelők által a termelési ciklus újraindítása (a vetőmagok, üzemanyag, műtrágya és növényvédőszer megvétele) céljából benyújtott kérelem alapján ítélik oda. A kifizetésekért felelős romániai ügynökség – egyebek között helyszíni ellenőrzések révén – felügyeli és ellenőrzi majd a támogatást.
- (9) A hatékonyság érdekében a lehető leghamarabb kell az állami támogatást odaítélni és a mezőgazdasági termelők számára hozzáférhetővé tenni.
- (10) A Bizottság ebben a szakaszban nem nyilvánított véleményt a támogatás jellege és összeegyeztethetősége tekintetében.
- (11) A kivételes körülmények következeképp fennállnak, ami lehetővé teszi, hogy e támogatás – eltérés útján és a szükséghelyzet megoldásához feltétlenül szükséges mértékig – a határozatban meghatározott feltételekkel összeegyeztethetőnek legyen ítéltető a közös piaccal,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A romániai hatóságok által a mezőgazdasági ágazat számára nyújtandó – legfeljebb 400 millió EUR összegű – rendkívüli kiegészítő támogatást a közös piaccal összeegyeztethetőnek kell tekinteni.

2. cikk

Ennek a határozatnak Románia a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2007. október 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. SILVA

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. november 8.)

a Régiók Bizottsága három szlovák tagjának és három szlovák póttagjának kinevezéséről

(2007/723/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

tekintettel a szlovák kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. január 24-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2006. január 26-tól 2010. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2006/116/EK határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Milan BENČ, Alexander SLAFKOVSKÝ és Jozef BOBÍK hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága három tagjának helye megüresedett. Ján KRÁLIK, Ferdinand VÍTEK és Tatiana MIKUŠOVÁ hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága három póttagjának helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A hivatali idő fennmaradó részére, azaz 2010. január 25-ig a következő személyek kinevezésére kerül sor a Régiók Bizottságában:

a) tagként:

- Andrej ĎURKOVSKÝ,
Primátor hlavného mesta SR – Bratislavy,

- František KNAPÍK,
Primátor mesta Košice,
— István ZACHARIAŠ,
Primátor mesta Moldava nad Bodvou;
és

b) póttagként:

- Ján BLCHÁČ, PhD.,
Primátor mesta Liptovský Mikuláš,
— Andrej HRNČIAR,
Primátor mesta Martin,
— Pavel HAGYARI,
Primátor mesta Prešov.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 8-án.

a Tanács részéről
az elnök
R. PEREIRA

⁽¹⁾ HL L 56., 2006.2.25., 75. o.

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG BiH/10/2007 HATÁROZATA

(2007. szeptember 25.)

az Európai Unió boszniai-hercegovinai katonai művelete EU műveleti parancsnokának kinevezéséről

(2007/724/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 25. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az EU boszniai és hercegovinai katonai műveletéről szóló, 2004. július 12-i 2004/570/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾, és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2004/570/KKBP együttes fellépés 6. cikke értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB) további határozatok meghozatalára az EU műveleti parancsnokának kinevezéséről.
- (2) A PBB BiH/2/2004 határozatának megfelelően Sir John REITH tábornokot, európai szövetséges főparancsnok-helyettest (DSACEUR) az Európai Unió boszniai-hercegovinai katonai műveletének EU műveleti parancsnokává nevezték ki.
- (3) A NATO úgy határozott, hogy Sir John REITH tábornok helyére John McCOLL tábornokot nevezi ki európai szövetséges főparancsnok-helyettesnek. John McCOLL tábornok kinevezése 2007. október 22-től kezdődően hatályos.
- (4) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 6. cikkének megfelelően Dánia

nem vesz részt az Európai Unió védelmi vonatkozású határozatainak és intézkedéseinek a kidolgozásában és végrehajtásában.

- (5) Az Európai Tanács 2002. december 12.–13-i koppenhágai ülésén nyilatkozatot fogadott el, amelyben kijelentette, hogy a „Berlin plusz” rendelkezései és azok végrehajtása kizárólag azokra az EU-tagállamokra vonatkozik majd, amelyek egyben vagy NATO-tagállamok is, vagy a „Partnerség a Békéért” részes felei, és amelyek ennek megfelelően a NATO-val kétoldalú biztonsági megállapodást kötöttek,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

John McCOLL tábornokot az Európai Unió boszniai-hercegovinai katonai műveletének EU műveleti parancsnokává nevezik ki.

2. cikk

Ez a határozat 2007. október 22-én lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. szeptember 25-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök

C. DURRANT PAIS

⁽¹⁾ HL L 252., 2004.7.28., 10. o.

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG BiH/12/2007 HATÁROZATA**(2007. szeptember 25.)****az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai művelete tekintetében a nápolyi EU Vezetési Elem parancsnokának kinevezéséről**

(2007/725/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 25. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az EU boszniai és hercegovinai katonai műveletéről szóló, 2004. július 12-i 2004/570/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾, és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A főtitkár/főképviseelő és a NATO főtitkára közötti 2004. szeptember 28-i és 2004. október 8-i levélváltással az Észak-atlanti Tanács hozzájárult ahhoz, hogy a nápolyi Összhaderőnemi Kötelékpárancsnokság vezérkari főnökét a nápolyi EU Vezetési Elem parancsnokaként rendelkezésre bocsássa.
- (2) Az EU műveleti parancsnoka ajánlotta, hogy a nápolyi Összhaderőnemi Kötelékpárancsnokság vezérkari főnökét, Eduardo ZAMARRIPA altábornagyot nevezzék ki az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai művelete tekintetében a nápolyi EU Vezetési Elem parancsnokává.
- (3) Az EU Katonai Bizottsága támogatta az ajánlást.
- (4) A 2004/570/KKBP tanácsi együttes fellépés 6. cikke értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot az EU katonai művelete politikai és stratégiai irányításának gyakorlására.
- (5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyze-

téről szóló jegyzőkönyv 6. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt az Európai Unió védelmi vonatkozású határozatainak és tevékenységeinek kidolgozásában és végrehajtásában.

- (6) Az Európai Tanács 2002. december 12–13-i koppenhágai ülésén nyilatkozatot fogadott el, amelyben kijelentette, hogy a „Berlin plusz” rendelkezései és azok végrehajtása kizárólag azokra az EU-tagállamokra vonatkozik majd, amelyek egyben vagy NATO-tagállamok is, vagy a „Partnerség a Békéért” részes felei, és amelyek ennek megfelelően a NATO-val kétoldalú biztonsági megállapodást kötöttek,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Eduardo ZAMARRIPA altábornagyot az Európai Unió bosznia-hercegovinai katonai művelete tekintetében a nápolyi EU Vezetési Elem parancsnokává nevezik ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. szeptember 25-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
C. DURRANT PAIS

⁽¹⁾ HL L 252., 2004.7.28., 10. o.